

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



LOCKENSTAB / CURLING TONG / FER À BOUCLER SLR 40 A1

DE AT CH

LOCKENSTAB

Bedienungsanleitung

FR BE

FER À BOUCLER

Mode d'emploi

PL

LOKÓWKA

Instrukcja obsługi

SK

KULMA

Návod na obsluhu

GB IE

CURLING TONG

Operating instructions

NL BE

KRULTANG

Gebruiksaanwijzing

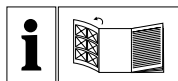
CZ

KULMA NA VLASY

Návod k obsluze

IAN 311301

DE PL CZ



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	15
FR/BE	Mode d'emploi	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	57
CZ	Návod k obsluze	Strana	71
SK	Návod na obsluhu	Strana	85



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Auspacken	3
Entsorgung der Verpackung	3
Gerätebeschreibung	4
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Vor der Inbetriebnahme	8
Vor dem Frisieren	8
Bedienen	8
Ein-/Ausschalten	8
Temperatur einstellen	9
Stylen	9
Reinigen und Pflegen	11
Aufbewahren	11
Gerät entsorgen	11
Fehlerbehebung	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	13
Service	14
Importeur	14

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zur Haarpflege von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Lockenstab
- Bedienungsanleitung
- Frisurenheft

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

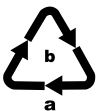
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe

20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe

Gerätebeschreibung

- ➊ Heizstab
- ➋ Haarclip
- ➌ Standfuß
- ➍ Pfeiltasten
- ➎ RESET-Taste
- ➏ Display
- ➐ -Taste
- ➑ „+“-Taste
- ➒ „-“-Taste
- ➓ Aufhängeöse
- ⓫ Ein-/Aus-Schalter

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	48 W
Schutzklasse	II  (Doppelisolierung)
Temperatur	120 - 185 °C

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGEGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer der auf dem Typenschild entsprechenden Netzspannung an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um das Gerät und schützen Sie sie vor Beschädigungen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie die Netzanschlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen kein Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird.
Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶  Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und den Schalter an.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Frisieren Sie niemals Perücken oder Haarteile aus synthetischem Material. Diese können durch die Hitze beschädigt werden!
- ▶ Frisieren Sie nur menschliche Haare. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Tieren.

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass
 - das Gerät in einwandfreiem Zustand ist,
 - alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es ab.

HINWEIS - SICHERHEITS-ABSCHALTUNG

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheits-Abschaltung ausgestattet.

Nach ca. 30 Minuten ohne Betätigung des Ein-/Aus-Schalters ❶ schaltet sich das Gerät automatisch aus. Nach ca. 25 Minuten beginnt das Display ❷ zu blinken, um Sie an die automatische Abschaltung zu erinnern. Danach erscheint die Meldung „OFF“.

Die Sicherheits-Abschaltung ersetzt nicht das manuelle Ausschalten mit dem Ein-/Aus-Schalter ❶! Sie dient nur Ihrer Sicherheit, falls das Abschalten vergessen wird!

Vor dem Frisieren

- Das Haar sollte sauber, trocken und frei von Stylingprodukten sein. Ausgenommen sind spezielle Produkte, die das Curlen des Haares unterstützen.
- Kämmen Sie das Haar vor dem Frisieren gründlich, damit sich keine Knoten im Haar befinden.
- Teilen Sie das Haar in handhabbare Partien ein und befestigen Sie die oberen Partien mit Klammern auf dem Kopf, damit sie nicht im Weg sind.

Bedienen

Ein-/Ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter ❶ in die Position ON. Die Temperaturangabe im Display ❷ beginnt zu blinken. Das Gerät ist voreingestellt auf 185°C und beginnt mit dem Aufheizvorgang. Sobald die Temperaturangabe im Display ❷ dauerhaft leuchtet, ist der Heizstab ❶ aufgeheizt.
- ◆ Wenn Sie mit dem Styling der Haare fertig sind, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter ❶ in die Position OFF und ziehen Sie den Netzstecker.

Temperatur einstellen

Sie können in 10°C-Schritten zwischen einer Temperatur von 120 und 180°C oder in einem weiteren 5°C-Schritt die Höchsttemperatur von 185°C wählen. So stellen Sie die Temperatur des Heizstabes ❶ ein:

- Drücken Sie die „+“-Taste ❸, um die Temperatur zu erhöhen.
Drücken und halten Sie die „+“-Taste ❸, um auf die Höchsttemperatur von 185°C zu springen.
- Drücken Sie die „-“-Taste ❹, um die Temperatur zu verringern.
Drücken und halten Sie die „-“-Taste ❹, um auf die Mindesttemperatur von 120°C zu springen.

HINWEIS

- Für dickes und kräftiges Haar wählen Sie eine eher hohe Temperatur.
- Für feines und dünnes Haar wählen Sie eher eine niedrigere Temperatur.
- Wenn Sie sich unsicher sind, beginnen Sie immer mit einer niedrigeren Temperatur und steigern Sie diese so lange, bis Sie die ideale Temperatur gefunden haben.

Stylen

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem aufgeheizten Lockenstab. Berühren Sie nicht die Kopfhaut oder andere Körperstellen mit dem heißen Heizstab ❶! Das führt zu Verbrennungen!

Wenn das Gerät aufgeheizt ist:

- ◆ Klemmen Sie die Spitze der Haarsträhne mit Hilfe des Haarclips ❷ am unteren Ende des Heizstabes ❶ fest (Abb. 1).

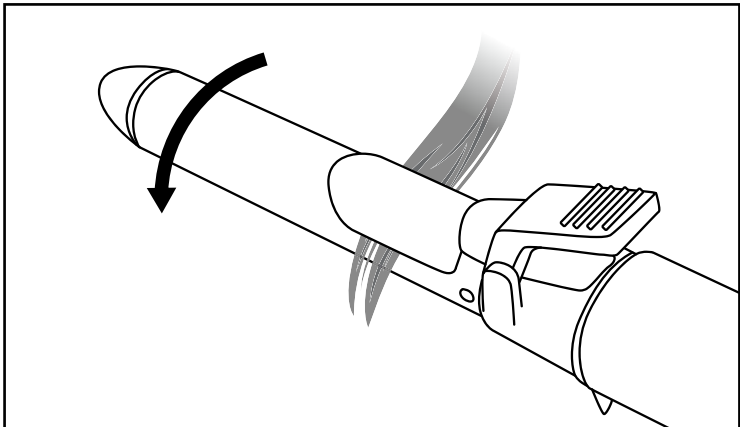


Abb. 1

- ◆ Rollen Sie dann den Heizstab **1** so in das Haar ein, dass sich die Haare um den Heizstab **1** und um den Haarclip **2** legen.
Nutzen Sie dazu die Rotationsfunktion:
 - Drücken Sie die linke Pfeiltaste **4**, um die Haarsträhne mit dem Uhrzeigersinn oder rechte Pfeiltaste **4**, um sie gegen den Uhrzeigersinn aufzuwickeln.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, den Heizstab **1** in Richtung der Haarspitzen rotieren zu lassen, um gekräuselte Haarenden zu vermeiden.
- ◆ Warten Sie ca. 5-12 Sekunden in dieser Position ab, nutzen Sie dazu den Timer:
 - Drücken Sie die **7**-Taste **7**. Es wird standardmäßig eine Zeit von 5 Sekunden angezeigt.
 - Drücken Sie die Tasten „+“ **8** oder „-“ **9**, um die Zeit anzupassen. Sie haben die Wahl zwischen 5, 8 und 12 Sekunden.
 - Nach Ablauf der eingestellten Sekunden ertönen drei Signaltöne.

HINWEIS

- ▶ Dickes und/oder langes Haar braucht für gewöhnlich etwas länger als kurzes und/oder dünnes Haar.
- ▶ Wenn Sie sich unsicher sind, beginnen Sie immer mit einer niedrigeren Zeitspanne und steigern Sie diese so lange, bis Sie die ideale Zeitspanne gefunden haben.
- ◆ Wickeln Sie den Heizstab **1** aus der Haarsträhne heraus und lösen Sie den Haarclip **2**.
- ◆ Verfahren Sie mit den übrigen Strähnen genauso.
- ◆ Lassen Sie die Locken auskühlen, bevor Sie sie frisieren.

HINWEIS

- ▶ Durch Drücken der Taste „RESET“ **5** fährt das Gerät aus jeder Position heraus gegen den Uhrzeigersinn in den Ausgangszustand zurück, so dass der Haarclip **2** wieder nach oben zeigt.
- ▶ Wenn Sie das Gerät zwischendurch ablegen wollen, nutzen Sie den Standfuß **3** an der Unterseite des Gerätes!

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.

Aufbewahren

- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse  aufhängen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät wird nicht heiß.	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	16
Copyright	16
Limitation of liability	16
Intended use	16
Package contents	17
Unpacking	17
Disposal of the packaging	17
Appliance description	18
Technical details	18
Safety instructions	19
Before use	22
Before styling	22
Operation	22
Switching on/off	22
Setting the temperature	23
Styling	23
Cleaning and care	25
Storage	25
Disposal of the appliance	25
Troubleshooting	26
Kompernass Handels GmbH warranty	27
Service	28
Importer	28

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for styling human hair and is only for use in domestic households.

It is not intended for use on animals or in commercial or industrial environments.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The risk is borne solely by the user.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Curling Tong
- Operating manual
- Hairstyle book

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

⚠ WARNING! RISK OF SUFFOCATION!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

Disposal of the packaging

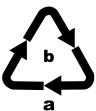
The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics

20–22: Paper and cardboard

80–98: Composites

Appliance description

- ➊ Heating element
- ➋ Hair clip
- ➌ Stand
- ➍ Arrow keys
- ➎ RESET button
- ➏ Display
- ➐  button
- ➑ "+" button
- ➒ "-" button
- ➓ Hanger
- ⓫ On/Off switch

Technical details

Mains voltage	220-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	48 W
Protection class	II/  (double insulation)
Temperature	120-185°C

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect this appliance only to a properly installed wall power socket that supplies the mains voltage specified on the rating plate.
- ▶ Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the appliance, pull only on the plug itself, not on the power cable.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance, and protect the cable from being damaged.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Do not kink or crush the power cable and route it in such a way as to prevent people from stepping on it or tripping over it.
- ▶ Do not use extension cables.
- ▶ Never hold the appliance, the power cable or the power plug with wet hands.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power only when unplugged.

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair the appliance yourself. This can lead to risks and also invalidates the warranty. Defective appliances should be repaired by authorised specialists only.

- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or damp during use.

Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.

- ▶  Never use the appliance near water, especially in vicinity of sinks, baths or other similar containers.

The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off. Always disconnect the plug from the mains power socket after use. For additional protection, we recommend that you install a residual current circuit breaker with an activation power rating of no more than 30 mA for the power circuit in the bathroom. Ask your electrician for advice.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.

- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.

- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never leave a switched-on appliance unsupervised.
- ▶ Never place the appliance close to sources of heat, and protect the power cable against potential damage.
- ▶ Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- ▶ The appliance components can get hot during operation. Therefore, only touch the handle and the switch.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ NEVER use the appliance to style hair pieces or wigs made of synthetic material. These can be damaged by the heat!
- ▶ Style only human hair. Do not use the appliance on animals.

Before use

- ◆ Before you use the appliance, ensure that ...
 - the appliance is in working order,
 - all packaging materials have been removed.
- ◆ Wipe the appliance with a damp cloth and then dry it well.

NOTE – SAFETY SWITCH-OFF

This appliance is fitted with a safety switch-off.

If the On/Off switch **11** is not used for approx. 30 minutes, the appliance switches itself off automatically. After approx. 25 minutes, the display **6** starts to flash to remind you the appliance about to switch off automatically. Then, the message "OFF" appears.

The safety switch-off is not an alternative to using the On/Off switch **11** manually! It is only for your safety, in the event that you forget to switch the appliance off!

Before styling

- The hair should be clean, dry and free of styling products. Special products which facilitate curling of the hair may be used.
- Comb the hair thoroughly before styling so that there are no knots in it.
- Divide the hair into manageable portions and pin the upper portions to the head with grips so that they do not get in the way.

Operation

Switching on/off

- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Push the On/Off switch **11** to the ON position. The temperature on the display **6** starts to flash. The appliance is preset to 185°C and starts to preheat. When the temperature on the display **6** lights up permanently, the heating element **1** has heated up.
- ◆ When you have finished styling your hair, push the On/Off switch **11** to the OFF position and disconnect the mains plug from the wall socket.

Setting the temperature

You can adjust the temperature in 10°C steps to a temperature between 120 and 180°C or in a further 5°C step to the maximum temperature of 185°C. Adjust the temperature of the heating element ❶ as follows:

- Press the "+" button ❸ to increase the temperature.
Press and hold down the "+" button ❸ to jump to the maximum temperature of 185°C.
- Press the "-" button ❹ button to reduce the temperature.
Press and hold down the "-" button ❹ to jump to the minimum temperature of 120°C.

NOTE

- ▶ Select a high temperature for thick and strong hair.
- ▶ Select a lower temperature for fine and thin hair.
- ▶ If you are unsure, start with a lower temperature and increase the temperature until you find the ideal temperature for you.

Styling

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Take care when handling the heated curling iron. Do not touch your scalp or other parts of your body with the hot heating element ❶! This could cause burns!

Once the appliance has heated-up:

- ◆ Clamp the tip of the hair strand firmly onto the lower end of the heating element ❶ using the hair clip ❷ (fig. 1).

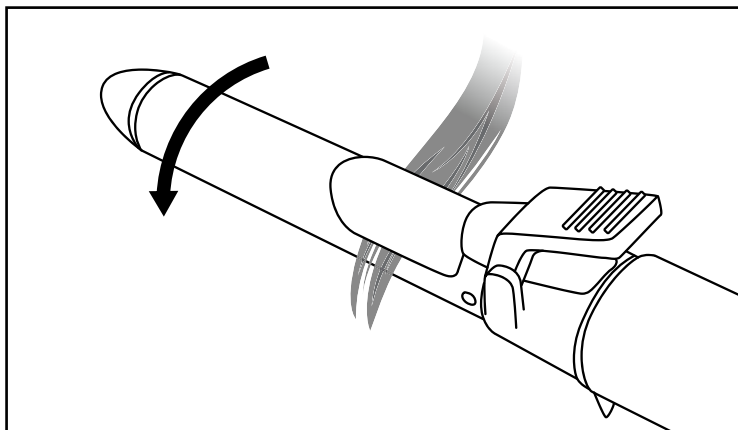


Fig. 1

- ◆ Then roll the heating element ❶ into the hair so that the strand is wrapped around the heating element ❶ and the hair clip ❷.

To do this, use the rotation function:

- Press the left arrow button ❹ to wind the hair in a clockwise direction or the right arrow button ❺ to wind it in an anticlockwise direction.

NOTE

- ▶ Make sure that you rotate the heating element ❶ in the direction of your hair ends to prevent frizz.

- ◆ Wait approx. 5–12 seconds in this position. Use the timer:
 - press the  button ❷. 5 seconds is displayed by default.
 - Press the "+" ❸ or "-" ❹ buttons to adjust the time. You can choose 5, 8 or 12 seconds.
 - After the set time has elapsed, you will hear three beeps.

NOTE

- ▶ Thick and/or long hair generally requires more time than short and/or fine hair.
- ▶ If you are unsure, start with a lower temperature and a shorter time and increase them until you find the ideal time period for you.

- ◆ Unwind the heating element ❶ from the hair strand and release the hair clip ❷.
- ◆ Proceed with the other strands in the same way.
- ◆ Allow the curls to cool down before you continue styling the hair.

NOTE

- ▶ When you press the "RESET" button ❺, the appliance rotates anticlockwise from whatever position it is in to the starting position so that the hair clip ❷ is facing upwards again.
- ▶ If you want to put down the appliance at any time during use, simply fold out the stand ❸ on the bottom of the appliance.

Cleaning and care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Before cleaning the appliance, always pull out the plug from the mains power socket. There is a risk of electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool down fully before cleaning it. Risk of burns!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use any aggressive, abrasive or chemical cleaning agents! These could damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance only with a lightly moistened cloth.
- Allow the appliance to dry completely before reuse or before putting it away.

Storage

- You can also hang up the appliance by the hanger .
- Store the appliance in a dry and dust-free location.

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance at an approved disposal centre or at your community waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance is not working.	• The plug is not inserted into a power socket.	• Insert the plug into a mains power socket.
	• The appliance is not switched on.	• Switch on the appliance.
	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.
The appliance does not heat up.	• The appliance is defective.	• In this case, contact Customer Services.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 311301

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	30
Droits d'auteur	30
Limitation de responsabilité	30
Utilisation conforme	30
Matériel livré	31
Déballage	31
Recyclage de l'emballage	31
Description de l'appareil	32
Caractéristiques techniques	32
Consignes de sécurité	33
Avant la mise en service	36
Avant le coiffage	36
Utilisation	36
Allumer/éteindre	36
Réglage de la température	37
Coiffage	37
Nettoyage et entretien	39
Rangement	39
Mise au rebut de l'appareil	39
Dépannage	40
Garantie de Kompernass Handels GmbH	41
Service après-vente	42
Importateur	42

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'utilisation contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et tiennent compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour les soins capillaires des personnes et uniquement pour un usage domestique.

Il n'est pas destiné à être utilisé sur des animaux ni à un usage commercial ou industriel.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Fer à boucler
- Mode d'emploi
- Brochure coiffures

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre Service après-vente).

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent le recyclage.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques

20 - 22 : Papier et carton

80 - 98 : Matériaux composites

Description de l'appareil

- 1 Fer
- 2 Pince à cheveux
- 3 Pied
- 4 Touches fléchées
- 5 Touche RESET
- 6 Écran
- 7 Touche 
- 8 Touche "+"
- 9 Touche "-"
- 10 Œillet de suspension
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	48 W
Classe de protection	II  (Double isolation)
Température	120-185 °C

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme avec une des tensions secteur correspondant à la plaque signalétique.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- ▶ En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise en veillant à ne pas tirer sur le cordon pour débrancher.
- ▶ N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et veillez à le protéger contre toutes détériorations.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation et acheminez-le de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- ▶ L'utilisation d'une rallonge est interdite.
- ▶ Ne saisissez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche secteur avec des mains humides.
- ▶ Après utilisation de l'appareil, débranchez-le immédiatement du réseau électrique. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et ne le réparez pas. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Confiez la réparation d'un appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶  N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'eau, en particulier près d'un lavabo, d'une baignoire ou de conteneurs similaires. La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint. Pour cette raison, débranchez l'appareil après chaque utilisation. À titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un relais disjoncteur contre le courant de fuite avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur d'équipement électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'ils aient reçu de cette personne des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers pouvant en résulter.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur et protégez le cordon d'alimentation de détériorations.
- ▶ Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites contrôler l'appareil et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- ▶ Les pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes en service. Par conséquent, ne touchez que la poignée et l'interrupteur.

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne coiffez jamais des perruques ou des postiches en matière synthétique. Ils peuvent en effet être endommagés par la chaleur !
- ▶ Ne coiffez que les cheveux humains. N'utilisez pas l'appareil sur les animaux.

Avant la mise en service

- ◆ Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que
 - l'appareil se trouve dans un état impeccable,
 - que tous les emballages ont été enlevés.
- ◆ Essayez l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le bien.

REMARQUE - COUPURE DE SÉCURITÉ

Cet appareil est doté d'un système de coupure de sécurité.

Au bout d'env. 30 minutes sans avoir actionné l'interrupteur Marche/Arrêt ❶, l'appareil s'éteint automatiquement. Au bout de 25 minutes, l'écran ❷ se met à clignoter pour vous rappeler la coupure automatique. Un signal sonore retentit et l'écran affiche le message "OFF".

La coupure automatique ne remplace pas la coupure manuelle avec l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ ! Elle ne sert qu'à votre sécurité, si vous avez oublié d'éteindre !

Avant le coiffage

- Les cheveux doivent être propres, secs et exempts de tout produit de coiffage. Certains produits spéciaux qui favorisent le bouclage des cheveux peuvent être utilisés.
- Peignez soigneusement les cheveux avant de les boucler, afin d'éliminer tout nœud.
- Séparez les cheveux en parties maniables et fixez les parties supérieures sur la tête à l'aide de pinces, afin qu'elles ne vous gênent pas.

Utilisation

Allumer/éteindre

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Réglez l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ sur la position ON. L'indication de température à l'écran ❷ se met à clignoter. L'appareil est préréglé sur 185 °C et démarre l'opération de chauffage. Dès que l'indication de température reste allumée à l'écran ❷, le fer ❶ est chaud.
- ◆ Dès que vous avez terminé le coiffage des cheveux, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ en position OFF et débranchez la fiche secteur.

Réglage de la température

Vous pouvez choisir une température comprise entre 120 et 180 °C par pas de 10 °C, ou sélectionner la température maximale de 185 °C avec un autre pas de 5 °C. Pour régler la température du fer **1** :

- Appuyez sur la touche "+" **8** pour augmenter la température.
Appuyez sur la touche "+" **8** et maintenez-la appuyée pour passer à la température maximale de 185 °C.
- Appuyez sur la touche "-" **9** pour baisser la température.
Appuyez sur la touche "-" **9** et maintenez-la appuyée pour passer à la température minimale de 120 °C.

REMARQUE

- Pour des cheveux épais et vigoureux, sélectionnez une température plutôt élevée.
- Pour des cheveux fins, sélectionnez une température plutôt basse.
- En cas de doute, commencez toujours par une température plus basse et augmentez-la jusqu'à ce que vous trouviez la température idéale.

Coiffage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Faites attention en manipulant le fer à boucler chauffé. Ne touchez pas le cuir chevelu ou d'autres parties du corps avec le fer **1** chaud ! Il y a un risque de brûlures !

Lorsque l'appareil est chaud :

- ◆ Fixez la pointe de la mèche à l'aide de la pince à cheveux **2** au niveau de l'extrémité inférieure du fer **1** (fig. 1).

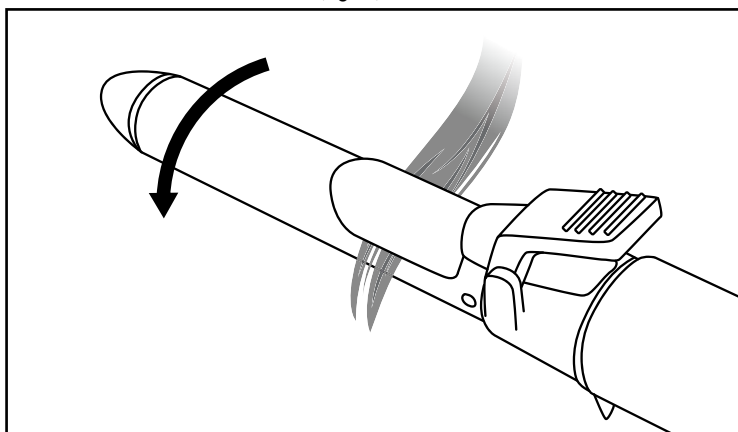


Fig. 1

- ◆ Enroulez ensuite le fer ❶ dans les cheveux de manière à ce que les cheveux se placent autour du fer ❶ et de la pince à cheveux ❷.
- Utilisez pour cela la fonction rotation :
 - Appuyez sur la touche fléchée gauche ❹ pour enrouler les mèches de cheveux dans le sens horaire ou la touche fléchée droite ❺ pour les enrouler dans le sens antihoraire.

REMARQUE

- ▶ Veillez à tourner le fer ❶ en direction des pointes de cheveux, pour éviter les pointes de cheveux crépues.

- ◆ Patientez env. 5-12 secondes dans cette position, utilisez pour cela la minuterie :
 - Appuyez sur la touche ❶ . Un temps de 5 secondes s'affiche par défaut.
 - Appuyez sur les touches "+" ❸ ou "-" ❹, pour régler le temps. Vous avez le choix entre 5, 8 et 12 secondes.
 - Une fois les secondes réglées écoulées, trois signaux sonores retentissent.

REMARQUE

- ▶ Les cheveux épais et/ou longs ont besoin d'un peu plus longtemps que les cheveux courts et/ou fins.
- ▶ En cas de doute, commencez toujours par une durée plus courte et augmentez-la jusqu'à ce que vous trouviez la durée idéale.

- ◆ Déroulez le fer ❶ de la mèche de cheveux et desserrez la pince à cheveux ❷.
- ◆ Procédez de la même manière avec les autres mèches.
- ◆ Laissez refroidir les boucles avant de les coiffer.

REMARQUE

- ▶ En appuyant sur la touche "RESET" ❺ l'appareil revient en position initiale dans le sens antihoraire à partir de n'importe quelle position, de sorte que la pince à cheveux ❷ pointe à nouveau vers le haut.
- ▶ Si vous souhaitez déposer l'appareil, utilisez le pied ❸ en dessous de l'appareil !

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Vous encourez un risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, abrasifs ou chimiques ! Ils peuvent en effet endommager la surface de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Laissez entièrement sécher l'appareil avant de l'utiliser à nouveau ou de le ranger.

Rangement

- Vous pouvez suspendre l'appareil par son œillet de suspension ⑩.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussière.

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	• La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	• Branchez la fiche secteur sur le courant secteur.
	• L'appareil n'est pas allumé.	• Allumez l'appareil.
	• L'appareil est défectueux.	• Adressez-vous au service après-vente.
L'appareil ne chauffe pas.	• L'appareil est défectueux.	• Adressez-vous au service après-vente.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 311301

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	44
Auteursrecht	44
Beperking van aansprakelijkheid	44
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	44
Inhoud van het pakket	45
Uitpakken	45
De verpakking afvoeren	45
Apparaatbeschrijving	46
Technische gegevens	46
Veiligheidsvoorschriften	47
Vóór de ingebruikname	50
Vóór het stylen	50
Bediening	50
In-/uitschakelen	50
Temperatuur instellen	51
Stylen	51
Reiniging en onderhoud	53
Opbergen	53
Het apparaat afvoeren	53
Problemen oplossen	54
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing komen overeen met de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor de haarverzorging van personen en is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het is niet bedoeld voor de verzorging van dieren, noch voor commercieel of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Krultang
- Gebruiksaanwijzing
- Kapselboekje

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk Service) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

⚠ WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Kinderen mogen het verpakkingsmateriaal niet als speelgoed gebruiken. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

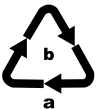
De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar zo mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

Apparaatbeschrijving

- ❶ Verwarmingsstaaf
- ❷ Haardclip
- ❸ Voet
- ❹ Pijlknoppen
- ❺ Reset-knop
- ❻ Display
- ❼ -knop
- ❽ "+"-knop
- ❾ "-"-knop
- ❿ Ophangoog
- ⓫ Aan-/uitknop

Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom) 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	48 W
Beschermingsklasse	II  (dubbel geïsoleerd)
Temperatuur	120- 185 °C

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd, met een netspanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Wikkel het snoer niet om het apparaat en bescherm het tegen beschadiging.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een erkend vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Knik of plet het netsnoer niet en leg het zo dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ Pak apparaat, snoer en stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Koppel het apparaat meteen na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, is het apparaat helemaal spanningsloos.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Open of repareer de behuizing van het apparaat nooit. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Laat een defect apparaat alleen door een erkend vakman repareren.
- ▶ Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat.
Leg het snoer zodanig, dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- ▶  Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water, met name niet in de buurt van een wasbak, badkuip of vergelijkbare bassins. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Als extra beveiliging raden we aan een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer te installeren. Vraag uw elektricien om advies.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.

** WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd.
- ▶ Leg het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen en bescherm het snoer tegen beschadigingen.
- ▶ Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door een erkend vakman nakijken en indien nodig repareren.
- ▶ De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden. Raak het apparaat daarom alleen bij de handgreep en de knop aan.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Style nooit pruiken of haarstukjes van synthetisch materiaal. Deze kunnen door de hitte beschadigd raken!
- ▶ Style alleen menselijk haar. Gebruik het apparaat niet voor verzorging van dieren.

Vóór de ingebruikname

- ◆ Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat ...
 - het apparaat zich in onberispelijke toestand bevindt;
 - alle verpakkingsmateriaal verwijderd is.
- ◆ Veeg het apparaat af met een vochtige doek en droog het af.

OPMERKING - VEILIGHEIDSUITSCHAKELING

Dit apparaat is voorzien van een veiligheidsuitschakeling.

Na ca. 30 minuten zonder bediening van de aan-/uitknop ❶ wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Na ca. 25 minuten begint het indicatielampje ❷ te knipperen om u te herinneren aan de automatische uitschakeling. Op het display verschijnt de melding "OFF".

De veiligheidsuitschakeling is niet bedoeld als vervanging van handmatige uitschakeling met de aan-/uitknop ❶! De veiligheidsuitschakeling dient uitsluitend voor uw veiligheid, voor het geval dat u vergeten bent het apparaat uit te schakelen!

Vóór het stylen

- Het haar moet schoon en droog zijn en vrij van stylingproducten. Uitgezonderd zijn speciale producten die het krullen van het haar ondersteunen.
- Kam het haar grondig voordat u het stylet, zodat zich geen knopen in het haar bevinden.
- Verdeel het haar in hanteerbare lokken en zet de bovenste lokken met haarspelden vast, zodat ze niet in de weg zitten.

Bediening

In-/uitschakelen

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Zet de aan-/uitknop ❶ op de stand ON. Op de display begint de temperatuurindicatie ❷ te knipperen. Het apparaat is standaard ingesteld op 185°C en begint op te warmen. Wanneer de temperatuurindicatie in de display ❷ continu brandt, is de verwarmingsstaaf ❶ heet genoeg.
- ◆ Wanneer u klaar bent met het stylen van het haar, zet u de aan-/uitknop ❶ op de stand OFF en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Temperatuur instellen

U kunt in stappen van 10°C de temperatuur instellen van 120 tot 180°C en met een laatste stap van 5°C de maximumtemperatuur van 185°C instellen. Zo stelt u de temperatuur van de verwarmingsstaaf **1** in:

- Druk op de "+"-knop **8** om de temperatuur te verhogen.
Houd de "+"-knop **8** ingedrukt om naar de maximumtemperatuur van 185°C te springen.
- Druk op de "-"-knop **9** om de temperatuur te verlagen.
Houd de "-"-knop **9** ingedrukt om naar de minimumtemperatuur van 120°C te springen.

OPMERKING

- Kies voor bijzonder dik en krachtig haar een hogere temperatuur.
- Kies voor dun en fijn haar een lagere temperatuur.
- Begin, als u twijfelt aan de juiste temperatuur, altijd met een lagere temperatuur en verhoog die net zo lang tot u de ideale temperatuur hebt gevonden.

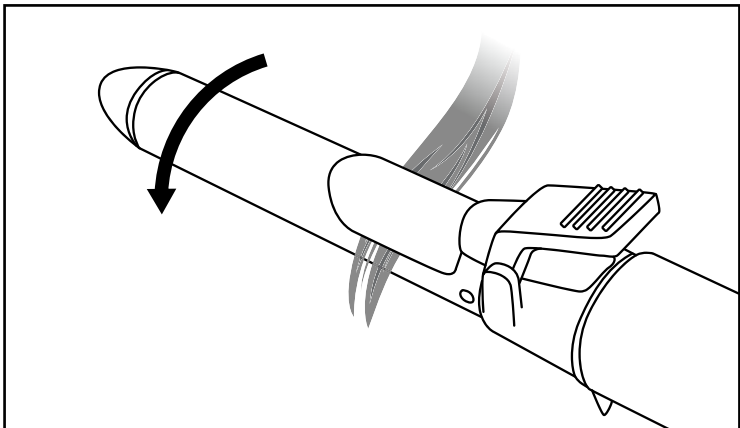
Stylen

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Ga voorzichtig om met de hete krultang. Raak de hoofdhuid of andere lichaamsdelen niet aan met de hete verwarmingsstaaf **1**! Dit veroorzaakt brandwonden!

Als het apparaat opgewarmd is:

- ◆ Klem de punt van de haarstreng met behulp van de haarclip **2** vast op het onderste uiteinde van de verwarmingsstaaf **1** (afb. 1).



Afb. 1

- ◆ Rol dan de verwarmingsstaaf ❶ in het haar, zodat de haren om de verwarmingsstaaf ❶ en om de haarclip ❷ liggen.
Gebruik daartoe de rotatiefunctie:
 - Druk op de linkerpijlknop ❹ om de haarstreng rechtsom op te wikkelen of druk op de rechterpijlnop ❺ om de haarstreng linksom op te wikkelen.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat de verwarmingsstaaf ❶ in de richting van de haarpunten roteert, om gekrulde haarpunten te voorkomen.

- ◆ Wacht ongeveer 5 tot 12 seconden in deze positie; gebruik daartoe de timer:
 - Druk op de -knop ❷. Standaard wordt een tijd van 5 seconden weergegeven.
 - Druk op de knoppen “+” ❸ of “-” ❹ om de tijd aan te passen.
U kunt kiezen uit 5, 8 en 12 seconden.
 - Na afloop van de ingestelde seconden hoort u drie geluidssignalen.

OPMERKING

- Dik en/of lang haar stylen neemt meestal iets meer tijd in beslag dan het stylen van kort en/of dun haar.
- Begin, als u twijfelt aan de juiste tijdsduur, altijd met een korte tijdsduur en verhoog die net zo lang tot u de ideale tijdsduur hebt gevonden.

- ◆ Wikkel de verwarmingsstaaf ❶ uit de haarlok en maak de haarclip ❷ los.
- ◆ Ga met de andere lokken op dezelfde manier te werk.
- ◆ Laat de lokken afkoelen voordat u deze kapt.

OPMERKING

- Als u op de RESET-knop ❺ drukt, beweegt het apparaat linksom vanuit elke positie terug in de uitgangspositie, zodat de haarclip ❷ weer naar boven wijst.
- Als u het apparaat tussendoor wilt wegleggen, gebruik dan de voet ❸ aan de onderkant van het apparaat!

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een licht bevochtigde doek.
- Laat het apparaat volledig opdrogen voordat u het opnieuw gebruikt of voordat u het opbergt.

Opbergen

- U kunt het apparaat ophangen aan het ophangoog .
- Berg het apparaat op een droge en stofvrije plaats op.

Het apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan Europese richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	• De stekker steekt niet in het stopcontact.	• Steek de stekker in een stopcontact.
	• Het apparaat is niet ingeschakeld.	• Zet het apparaat aan.
	• Het apparaat is defect.	• Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat wordt niet heet.	• Het apparaat is defect.	• Neem contact op met de klantenservice.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 311301

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	58
Prawa autorskie	58
Ograniczenie odpowiedzialności	58
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	58
Zakres dostawy	59
Rozpakowanie	59
Utylizacja opakowania	59
Opis urządzenia	60
Dane techniczne	60
Wskazówki bezpieczeństwa	61
Przed uruchomieniem	64
Przed użyciem	64
Obsługa	64
Włączanie/wyłączanie	64
Ustawianie temperatury	65
Układanie włosów	65
Czyszczenie i konserwacja	67
Przechowywanie	67
Utylizacja urządzenia	67
Usuwanie usterek	68
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	69
Serwis	70
Importer	70

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także w fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionym stanie, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Zawarte w tej instrukcji informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych przeróbek lub użycia niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do pielęgnacji włosów i nadaje się do użytku wyłącznie w warunkach domowych.

Urządzenie nie nadaje się do pielęgnacji zwierząt oraz nie może być użytkowane w celach komercyjnych ani w warunkach przemysłowych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Lokówka
- Instrukcja obsługi
- Katalog fryzur

WSKAZÓWKA

- Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Elementów opakowania nie wolno dawać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu:

1–7: tworzywa sztuczne

20–22: papier i tektura

80–98: kompozyty

Opis urządzenia

- ❶ Pręt grzejny
- ❷ Klips do włosów
- ❸ Podstawka
- ❹ Przyciski ze strzałkami
- ❺ Przycisk RESET
- ❻ Wyświetlacz
- ❼  Przycisk „-”
- ❽ Przycisk „+”
- ❾ Przycisk „-”
- ❿ Ucho do zawieszania
- ⓫ Włłącznik/wyłącznik

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny) 50/60 Hz
Pobór mocy	48 W
Klasa ochrony	II  (podwójna izolacja)
Temperatura	120 - 185 °C

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Urządzenie podłączaj zawsze do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy jakichkolwiek płynów. Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.
- ▶ Wyjmując wtyk sieciowy z gniazda zasilania nie wolno ciągnąć za sam kabel.
- ▶ Nie nawijać kabla sieciowego na urządzeniu. Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniami.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Nie zginać ani nie zakleszczać kabla sieciowego, a także rozkładać go w taki sposób, aby nikt przypadkowo na nim nie stanął ani się o niego nie potknął.
- ▶ Nie używać przedłużaczy.
- ▶ Nigdy nie dotykać wilgotnymi rękoma urządzenia, kabla sieciowego ani wtyku.
- ▶ Bezpośrednio po użyciu odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskuje się pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji. Uszkodzone urządzenie oddawaj wyłącznie do specjalistycznych punktów naprawczych.
- ▶ Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶  Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody, szczególnie w pobliżu umywalki, wanny lub innych zbiorników na wodę. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu. Z tego względu po każdym użyciu należy wyjmować wtyk z gniazda. Jako dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy skonsultować się z elektrykiem.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nigdy nie odkładać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła oraz pamiętać o ochronie kabla sieciowego przed uszkodzeniami.
- ▶ Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia zlecać wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Elementy urządzenia w czasie pracy mogą się bardzo nagrzewać. Z tego powodu wolno dotykać tylko uchwytu i przycisków.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia do peruk ani żadnych sztucznych włosów. Wysoka temperatura mogłaby je uszkodzić!
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone tylko do pielęgnacji ludzkich włosów. Nie używaj urządzenia na zwierzętach.

Przed uruchomieniem

- ◆ Przed uruchomieniem upewnij się, że ...
 - urządzenie jest w nienagannym stanie,
 - zostały usunięte wszystkie elementy opakowania.
- ◆ Urządzenie należy wyczyścić zwilżoną szmatką i wysuszyć je.

WSKAZÓWKA - WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa.

Po około 30 minutach bez naciskania przycisku włącznika/wyłącznika ❶ zasilanie wyłączy się automatycznie. Po około 25 minutach wyświetlacz ❷ zaczyna migać na przemian w kolorze czerwonym i niebieskim, aby przypomnieć o automatycznym wyłączeniu. Usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OFF”.

Wyłącznik bezpieczeństwa nie zastępuje ręcznego wyłączenia przyciskiem włącznika/wyłącznika ❶! Służy on tylko do zapewnienia bezpieczeństwa, jeśli przypadkowo zapomni się wyłączyć urządzenie!

Przed użyciem

- Włosy powinny być czyste, suche i wolne od produktów do stylizacji włosów. Wyjątek stanowią specjalne produkty pomocne w układaniu loków.
- Najpierw starannie rozczesz włosy, aby we włosach nie było splątań.
- Podziel włosy na mniejsze fragmenty mieszczące się w dłoni, a następnie górne partie przymocuj klamrami, aby nie przeszkadzały w układaniu innych fragmentów włosów.

Obsługa

Włączanie/wyłączanie

- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Włącznik/wyłącznik ❶ przesunąć do położenia „ON”. Kontrolka temperatury na wyświetlaczu ❷ zaczyna migać. Urządzenie jest ustawione na 185°C i rozpoczyna się nagrzewanie. Gdy kontrolka na wyświetlaczu ❷ świeci światłem ciągłym, pręt grzejny ❶ jest rozgrzany.
- ◆ Po zakończeniu pracy z lokówką przesunąć włącznik/wyłącznik ❶ w pozycję „OFF” i wyjąć wtyk przewodu sieciowego z gniazda.

Ustawianie temperatury

Użytkownik może ustawiać temperaturę w krokach co 10°C w zakresie od 120 do 180°C oraz w kolejnym kroku o 5°C temperaturę maksymalną 185°C. Ustawienie temperatury pręta grzejnego ❶ :

- Naciśnij przycisk „+” ❸, aby zwiększyć temperaturę.
Naciśnij przycisk „+” ❸, aby przestawić na temperaturę maksymalną 185°C.
- Naciśnij przycisk „-” ❹, aby zmniejszyć temperaturę.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk „-” ❹, aby przestawić na temperaturę minimalną 120°C.

WSKAZÓWKA

- Do szczególnie grubych i mocnych włosów ustawiaj raczej wysoką temperaturę.
- Do delikatnych i cienkich włosów ustawiaj raczej niższą temperaturę.
- Jeśli nie masz pewności, zaczynaj zawsze od niskiej temperatury i zwiększaj ją stopniowo, aż znajdziesz idealny poziom temperatury dla swoich włosów.

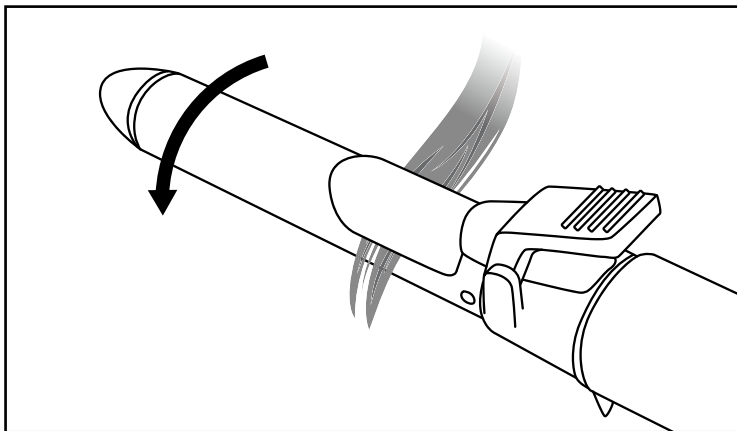
Układanie włosów

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z rozgrzaną lokówką. Nie dotykaj gorącym prętem grzejnym ❶ skóry głowy ani innych części ciała! Spowodowałoby to poparzenie!

Gdy urządzenie jest rozgrzane:

- ◆ Końcówki kosmyków włosów zamocuj klipsami do włosów ❷ przy dolnym końcu pręta grzejnego ❶ (rys. 1).



Rys. 1

- ◆ Obracaj pręt grzeiny ❶ we włosach tak, aby włosy układały się wokół pręta grzeiny ❶ i klipsa do włosów ❷.

Do tego wykorzystaj funkcję obrotu:

- Naciśnij lewy przycisk ze strzałką ❹, aby włosy nawinąć zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub prawy przycisk ❺, aby nawinąć włosy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwróć uwagę, aby pręt grzeiny ❶ obracać w kierunku końcówek włosów, aby ich nie poskręcać.
- ◆ Odczekaj ok. 5-12 s. w takiej opozycji, czas kontroluj na zegarze:
 - Naciśnij  przycisk ❶. Standardowo zostanie wyświetlony czas 5 sekund.
 - Naciśnij przycisk „+” ❸ lub „-” ❹, aby ustawić żądany czas. Masz do wyboru 5, 8 lub 12 sekund.
 - Po upływie ustalonej liczby sekund wygenerowane zostaną trzy dźwięki.

WSKAZÓWKA

- ▶ Grube i/lub długie włosy wymagają dłuższego czasu od krótkich i/lub cienkich włosów.
- ▶ Jeśli nie masz pewności, zaczynaj zawsze od krótszego czasu i zwiększaj go stopniowo, aż znajdziesz idealny czas kręcenia dla swoich włosów.
- ◆ Odwii włosy z pręta grzeiny ❶ i zwolnij klips do włosów ❷.
- ◆ Postępuj tak samo z pozostałymi kosmykami włosów.
- ◆ Przed czesaniem włosów odczekaj, aż ostygną.

WSKAZÓWKA

- ▶ Naciśnięcie przycisku „RESET” ❶ spowoduje przesunięcie mechanizmu z każdej pozycji w lewo do pozycji początkowej, w której klips do włosów ❷ ponownie wskazuje do góry.
- ▶ Jeżeli w trakcie układania włosów chcesz odłożyć urządzenie, rozłóż podstawkę ❸ na spodzie lokówki!

Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących chemicznych, ani szorujących środków chemicznych! Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Urządzenie czyść lekko zwilżoną szmatką.
- Przed ponownym użyciem lub przed schowaniem całkowicie wysuszyć urządzenie.

Przechowywanie

- Urządzenie można zawiesić za ucho do zawieszania 10.
- Przechowuj urządzenie w suchym i niezapyłonym miejscu.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych.

Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	• Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	• Podłącz wtyk sieciowy do sieci elektrycznej.
	• Urządzenie nie jest włączone.	• Włącz urządzenie.
	• Urządzenie jest uszkodzone.	• Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie nie nagrzewa się.	• Urządzenie jest uszkodzone.	• Skontaktuj się z serwisem.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 311301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	72
Autorské právo	72
Omezení odpovědnosti	72
Použití v souladu s určením	72
Rozsah dodávky	73
Vybalení	73
Likvidace obalu	73
Popis přístroje	74
Technické údaje	74
Bezpečnostní pokyny	75
Před uvedením do provozu	78
Před úpravou vlasů	78
Obsluha	78
Zapnutí/vypnutí	78
Nastavení teploty	79
Úprava vlasů	79
Čištění a údržba	81
Uložení	81
Likvidace přístroje	81
Odstranění závad	82
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	83
Servis	84
Dovozce	84

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečně, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení odpovědnosti

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro zapojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, provedení nepovolených změn nebo na základě použití neschválených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k péči o vlasy osob a pro výhradní použití v soukromé oblasti.

Není určen k použití u zvířat a rovněž nesmí být používán k podnikatelským účelům ani v průmyslu.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- kulma na vlasy
- návod k obsluze
- katalog účesů

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola Servis).

Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obalový materiál nesmí děti používat jako hračku. Hrozí nebezpečí udušení.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

Popis přístroje

- ❶ topné těleso
- ❷ klips pro uchycení vlasů
- ❸ stojan
- ❹ tlačítka se šipkou
- ❺ tlačítko Reset
- ❻ displej
- ❼ tlačítko 
- ❽ tlačítko „+“
- ❾ tlačítko „-“
- ❿ závěsné očko
- ⓫ vypínač

Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~ (střídavý proud) 50/60 Hz
Příkon	48 W
Třída ochrany	II  (dvojitá izolace)
Teplota	120–185 °C

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Zapojte přístroj pouze do síťové zásuvky instalované v souladu s předpisy, s napětím odpovídajícím jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku.
- ▶ Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do krytu přístroje dostaly jakékoliv kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Pokud zástrčku vytahujete ze zásuvky, netahejte za kabel.
- ▶ Síťový přípojný kabel neomotávejte kolem přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- ▶ Síťový přípojný kabel nepřehýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj klopýtnout.
- ▶ Nesmí se používat prodlužovací kabel.
- ▶ Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Plášť přístroje nesmíte otvírat ani opravovat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka. Vadný přístroj nechte opravit pouze autorizovaným odborným personálem.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý ani vlhký.
Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶  Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody, zvláště ne v blízkosti umyvadel, van nebo podobných nádob.
Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Proto po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku. Jako přídatnou ochranu Vám doporučujeme instalaci proudového chrániče s domézovacím spouštěcím proudem nepřevyšujícím 30 mA do elektrického obvodu v koupelně. Porad'te se se svým elektrikářem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostmi mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Přístroj nikdy nepokládáte do blízkosti zdrojů tepla a připojovací kabel chraňte před poškozením.
- ▶ Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, nesmíte jej již uvádět do provozu. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Části přístroje mohou být během provozu horké. Dotýkejte se proto pouze rukojeti a spínače.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nikdy neupravujte paruky nebo přičesky ze syntetického materiálu. Ty se teplem mohou poškodit!
- ▶ Upravujte pouze lidské vlasy. Přístroj nepoužívejte u zvířat.

Před uvedením do provozu

- ◆ Dříve než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, zda
 - je přístroj v bezvadném stavu,
 - byly odstraněny všechny obaly.
- ◆ Otřete přístroj vlhkým hadříkem a dobře jej osušte.

UPOZORNĚNÍ – BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Tento přístroj je vybaven bezpečnostním vypínáním.

Po cca 30 minutách bez posunutí vypínače **11** se přístroj automaticky vypne. Po cca 25 minutách začne blikat displej **6** za účelem připomenutí automatického vypnutí. Poté se zobrazí hlášení „OFF“.

Bezpečnostní vypnutí nenahrazuje manuální vypnutí vypínačem **11**! Používá se pouze pro Vaši bezpečnost, pokud se zapomene vypnout přístroj manuálně!

Před úpravou vlasů

- Vlasby by měly být čisté, suché a zbavené přípravků pro tvarování účesu. Vyjmuty jsou speciální výrobky, které podporují kroucení vlasů.
- Vlasby před úpravou důkladně pročesejte, aby v nich nezůstala žádná spletená místa.
- Vlasby rozdělíte na menší prameny, se kterými můžete snadno pracovat, a horní partii upevníte na hlavě sponkami, aby Vám nebránily v práci.

Obsluha

Zapnutí/vypnutí

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ◆ Posuňte vypínač **11** do polohy ON. Indikace teploty na displeji **6** začne blikat. Přístroj je přednastaven na 185° C a spustí proces nahřívání. Jakmile indikace teploty na displeji **6** svítí trvale, je topné těleso **1** nahřáté.
- ◆ Jste-li hotovi s úpravou vlasů, posuňte vypínač **11** do polohy OFF a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Nastavení teploty

V 10 °C krocích můžete zvolit teplotu mezi 120 a 180 °C nebo v dalším 5 °C kroku maximální teplotu 185 °C.

Teplotu topného tělesa ❶ nastavíte takto:

- Ke zvýšení teploty stiskněte tlačítko „+“ ❸.
K přepnutí na maximální teplotu 185 °C stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „+“ ❸.
- Ke snížení teploty stiskněte tlačítko „-“ ❹.
K přepnutí na minimální teplotu 120 °C stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „-“ ❹.

UPOZORNĚNÍ

- Pro husté a silné vlasy zvolte spíše vyšší teplotu.
- Pro jemné a řídké vlasy zvolte spíše nižší teplotu.
- Pokud si nejste jisti, vždy začněte s nižší teplotou a zvyšujte ji tak dlouho, dokud pro sebe nenajdete ideální teplotu.

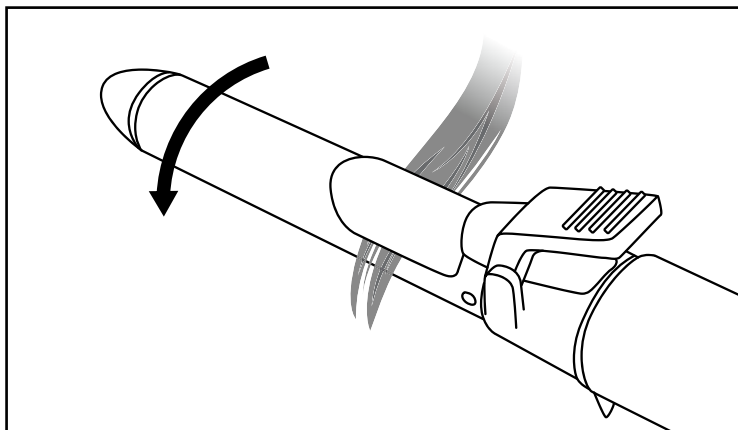
Úprava vlasů

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Buďte opatrní při zacházení s nahřátou kulmou. Nedotýkejte se kůže na hlavě ani jiných částí hlavy horkým topným tělesem ❶! To způsobuje popáleniny!

Když je přístroj nahřátý:

- ◆ Pevně sepněte špičky pramínků vlasů pomocí klipsů pro uchycení vlasů ❷ na spodním konci topného tělesa ❶ (obr. 1).



Obr. 1

- ♦ Zatočte potom topné těleso ❶ do vlasů tak, aby vlasy obklopiley topné těleso ❶ a klips pro uchycení vlasů ❷.
Pro tento účel použijte funkci rotace:
 - K natočení pramínků vlasů ve směru hodinových ručiček stiskněte levé tlačítko se šipkou ❹ nebo k natočení pramínků vlasů proti směru hodinových ručiček stiskněte pravé tlačítko se šipkou ❺.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby se topné těleso ❶ otáčelo až ke špičkám vlasů, aby se zabránilo kadeření konců vlasů.
- ♦ V této pozici sečkejte cca 5–12 sekund, použijte k tomu časovač:
 - Stiskněte  tlačítko ❶. Standardně se zobrazí čas 5 sekund.
 - K přizpůsobení času stiskněte tlačítka „+“ ❸ nebo „-“ ❹.
 - Máte možnost volby mezi 5, 8 a 12 sekundami.
 - Po uplynutí nastavených sekund zazní tři zvukové signály.

UPOZORNĚNÍ

- Husté a/nebo dlouhé vlasy obvykle vyžadují o něco delší dobu než krátké a/nebo řídké vlasy.
- Pokud si nejste jisti, vždy začněte kratší dobou a prodlužujte ji tak dlouho, dokud pro sebe nenajdete tu ideální.
- ♦ Odviňte topné těleso ❶ z pramínku vlasů a uvolněte klips pro uchycení vlasů ❷.
- ♦ Totéž proveďte se zbývajícými pramínky vlasů.
- ♦ Nechte kadeře vychladnout, než je učešete.

UPOZORNĚNÍ

- Stisknutím tlačítka „RESET“ ❺ se přístroj vrátí z libovolné polohy proti směru hodinových ručiček do výchozího stavu, takže klips pro uchycení vlasů ❷ opět ukazuje směrem nahoru.
- Chcete-li přístroj mezitím odložit, použijte k tomu stojan ❸ na spodní straně přístroje!

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Mohly by poškodit povrch přístroje.
- Přístroj čistěte výhradně lehce navlhčeným hadříkem.
- Před opětovným použitím nebo uložením nechte přístroj zcela uschnout.

Uložení

- Přístroj můžete zavěsit za závěsné očko .
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Přístroj nechte zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj nefunguje.	• Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	• Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
	• Přístroj není zapnutý.	• Zapněte přístroj.
	• Přístroj je vadný.	• Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj se nena- hřívá.	• Přístroj je vadný.	• Obraťte se na zákaznický servis.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 311301

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	86
Autorské právo	86
Obmedzenie ručenia	86
Určené použitie	86
Obsah dodávky	87
Vybalenie	87
Likvidácia balenia	87
Opis prístroja	88
Technické údaje	88
Bezpečnostné pokyny	89
Pred uvedením do prevádzky	92
Pred úpravou vlasov	92
Obsluha	92
Zapnutie/vypnutie	92
Nastavenie teploty	93
Styling	93
Čistenie a údržba	95
Uskladnenie	95
Likvidácia prístroja	95
Odstraňovanie porúch	96
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	97
Servis	98
Dovozca	98

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je dovolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a používanie, uvedené v tomto návode na použitie, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú podľa nášho najlepšieho vedomia naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Určené použitie

Tento prístroj je určený na ošetrovanie vlasov osôb a výhradne len na používanie v súkromnej oblasti.

Nie je určený na používanie na zvieratách, ani na používanie v komerčnej alebo v priemyselnej oblasti.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom sú vylúčené. Riziko nesie výhradne samotný používateľ.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Kulma
- Návod na obsluhu
- Zošit účesov

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu Servis).

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Obalové materiály nesmú používať deti na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Likvidácia balenia

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú zvolené podľa aspektov ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.



Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- Pokiaľ možno, uschovajte si originálny obal počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozitné materiály

Opis prístroja

- ❶ vyhrievacie teleso
- ❷ klipsa na vlasy
- ❸ stojan
- ❹ tlačidlá so šípkami
- ❺ tlačidlo Reset
- ❻ displej
- ❼ tlačidlo 
- ❽ tlačidlo „+“
- ❾ tlačidlo „-“
- ❿ závesné oko
- ⓫ spínač zap/vyp

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	48 W
Trieda ochrany	II  (dvojitá izolácia)
Teplota	+120 – +185 °C

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Prístroj zapojte len do takej elektrickej zásuvky, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov a je v nej sieťové napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do kvapaliny a musíte zabrániť tomu, aby do vnútra prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vyťahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Pri prevádzkových poruchách a pred čistením prístroja vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Vyťahnite zástrčku zo zásuvky, neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neomotávajte sieťovú šnúru okolo prístroja a chráňte ju pred poškodením.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Napájací kábel neohýbajte ani nestláčajte a umiestnite ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani o neho zakopnúť.
- ▶ Nesmiete používať predlžovací kábel.
- ▶ Prístroja, sieťového kábla či zástrčky sa nikdy nedotýkate mokrémi rukami.
- ▶ Po použití prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete. Len vtedy, keď vyťahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je prístroj úplne odpojený od prúdu.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Teleso prístroja nesmiete otvárať ani opravovať. V takom prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka. Chybný prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nenamokol ani nezvlhol.

Vedzte ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.

-  Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody, najmä nie v blízkosti umývadiel, vaní alebo podobných nádob. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý. Preto po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku. Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame nainštalovať do okruhu v kúpeľni prúdový ochranný istič s dimenzačným spúšťacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. O odbornú radu požiadajte elektroinštalatéra.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov ak sú pod dozorom.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ▶ Nikdy nedávajte prístroj do blízkosti zdrojov tepla a chráňte sieťový kábel pred poškodeniami.
- ▶ Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným personálom.
- ▶ Časti prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len rukoväti a vypínača.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Neupravujte nikdy parochne alebo pramene vlasov zo syntetického materiálu. Môžu sa teplom poškodiť!
- ▶ Upravujte len ľudské vlasy. Prístroj nepoužívajte pri zvieratách.

Pred uvedením do prevádzky

- ◆ Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že
 - je prístroj v bezchybnom stave,
 - všetky obalové materiály sú odstránené.
- ◆ Utrite prístroj vlhkou handričkou a vytrite ho do sucha.

UPOZORNENIE – BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE

Tento prístroj je vybavený automatickým bezpečnostným vypínaním.

Asi po 30 minútach bez stlačenia spínača zap/vyp **11** sa prístroj automaticky vypne. Asi po 25 minútach začne displej **6** blikáť, čím vás upozorní na automatické vypnutie. Potom sa objaví hlásenie „OFF“.

Bezpečnostná vypnutie nenahrádza ručné vypnutie spínačom zap/vyp **11**! Slúži len vašej bezpečnosti, ak by ste zabudli prístroj vypnúť!

Pred úpravou vlasov

- Vlasý musia byť čisté, suché a bez stylingových prípravkov. Výnimkou sú špeciálne produkty, ktoré podporujú kaderenie vlasov.
- Pred úpravou si poriadne vyčesťte vlasy, aby v nich neboli žiadne uzlíky.
- Rozdeľte vlasy na menšie, rukou spracovateľné pramienky a upevnite horné pramienky vlasov sponkami na hlavu tak, aby neboli v ceste.

Obsluha

Zapnutie/vypnutie

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ◆ Posuňte spínač zap/vyp **11** do polohy ON. Údaj o teplote na displeji **6** začne blikáť. Prístroj je prednastavený na 185 °C a začne s procesom zohrievania. Keď údaj o teplote na displeji **6** svieti trvalo, vyhrievacie teleso **1** je nahriate.
- ◆ Keď ste hotoví s úpravou vlasov, posuňte spínač zap/vyp **11** do polohy OFF a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nastavenie teploty

Môžete si zvoliť teplotu v krokoch po 10 °C, v rozsahu od 120 °C do 180 °C alebo v ďalšom kroku po 5 °C maximálnu teplotu 185 °C.

Nastavte teplotu vyhrievacieho telesa **1** nasledovne:

- Stlačte tlačidlo „+“ **8** na zvýšenie teploty.
Stlačte a podržte tlačidlo „+“ **8**, ak chcete preskočiť na maximálnu teplotu 185 °C.
- Stlačte tlačidlo „-“ **9** na zníženie teploty.
Stlačte a podržte tlačidlo „-“ **9**, ak chcete preskočiť na minimálnu teplotu 120 °C.

UPOZORNENIE

- Na husté a silné vlasy zvolte skôr vyššiu teplotu.
- Na jemné a riedke vlasy zvolte skôr nižšiu teplotu.
- Keď si nie ste istí, začnite vždy na nižších teplotách a zvyšujte teplotu dovtedy, dokiaľ nenájdete ideálnu teplotu.

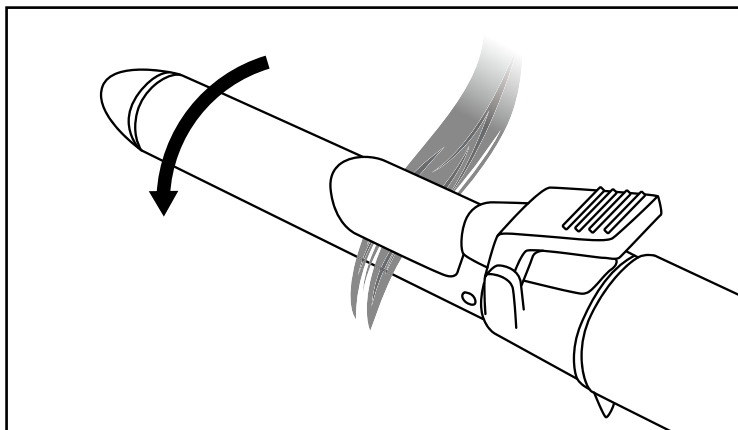
Styling

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Buďte opatrní pri zaobchádzaní so zahriatou kulmou. Nedotýkajte sa pokožky hlavy alebo iných častí tela horúcim vyhrievacím telesom **1**! Spôsobí to popáleniny!

Keď je prístroj zahriaty:

- ◆ Zovrite špičku prameňa vlasov pomocou klipsy na vlasy **2** na dolnom konci vyhrievacieho telesa **1** (obr. 1).



Obr. 1

- ◆ Naviňte potom vlasy na kulmu **1** tak, aby vlasy ležali na vyhrievacom telese **1** a na klipse na vlasy **2**.
Na tento účel použite funkciu rotovania:
 - Stlačte ľavé tlačidlo so šípkou **4** pre navíjanie prameňov vlasov v smere hodinových ručičiek alebo pravé tlačidlo so šípkou **4** pre navíjanie proti smeru hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na to, aby ste vyhrievacie teleso **1** otáčali v smere ku končekom vlasov, aby ste predišli vlnitým končekom vlasov.
- ◆ Zotrvajte približne 5 – 12 sekúnd v tejto polohe, použite na tento účel časovač:
 - Stlačte tlačidlo **7**. Štandardne sa zobrazuje časový interval 5 sekúnd.
 - Stlačte tlačidlá „+“ **8** alebo „-“ **9** na prispôsobenie času. Môžete si zvoliť 5, 8 a 12 sekúnd.
 - Po uplynutí nastavených sekúnd sa ozvú tri signálne tóny.

UPOZORNENIE

- ▶ Hrubé a/alebo dlhé vlasy potrebujú zvyčajne trochu viac času ako krátke a/alebo tenké vlasy.
- ▶ Keď si nie ste istí, začnite vždy kratším časovým intervalom a zvyšujte časový interval dovtedy, kým nenájdete ideálny časový interval.
- ◆ Odviňte vyhrievacie teleso **1** z prameňa vlasov a uvoľnite klipsu na vlasy **2**.
- ◆ Rovnako postupujte aj pri ostatných prameňoch vlasov.
- ◆ Nechajte kadere vychladnúť, skôr než ich upravíte.

UPOZORNENIE

- ▶ Stlačením tlačidla „RESET“ **5** sa prístroj vráti z akejkoľvek polohy proti smeru hodinových ručičiek do východiskovej polohy tak, aby klipsa na vlasy **2** znovu ukazovala nahor.
- ▶ Ak chcete medzitým prístroj odložiť, použite stojan **3** na spodnej strane prístroja!

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.
- Prístroj čistíte výlučne mierne navlhčenou handričkou.
- Pred ďalším používaním alebo pred uložením nechajte prístroj úplne vyschnúť.

Uskladnenie

- Prístroj môžete zavesiť za závesné očko .
- Prístroj uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.

Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Pričina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	• Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej zásuvky.	• Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej siete.
	• Prístroj nie je zapnutý.	• Zapnite prístroj.
	• Prístroj je pokazený.	• Obráťte sa na servis.
Prístroj sa nezo- hrieva.	• Prístroj je pokazený.	• Obráťte sa na servis.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 311301

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

10/2018 · Ident.-No.: SLR40A1-092018-1

IAN 311301